



**ISTITUTO CULTURALE LADINO  
SAN GIOVANNI DI FASSA/SÈN JAN (TN)**

**DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE**

**n. 44 di data 24 marzo 2026**

**O G G E T T O :**

Affidamento incarico di lavoro autonomo occasionale al disegnatore-fumettista Manuel Riz di Canazei per la realizzazione delle illustrazioni della pubblicazione "*Franz Dantone Pascalin*" della Collana "*Jent de Fascia*".

**Bilancio gestionale 2026-2028 – esercizio finanziario 2026**

(Impegno di spesa di € 1.750,00 – Capitolo 51450/1)

(Impegno di spesa di € 148,75 – Capitolo 51160/1)

## LA DIRETTRICE

- vista la legge provinciale 14 agosto 1975, n. 29, istitutiva dell’Istituto Culturale Ladino e l’allegato Statuto dell’Istituto, da ultimo modificato con deliberazione della Giunta provinciale 23 febbraio 2017, n. 290;
- visto il Piano triennale dell’attività 2026-2028 adottato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 53 del 30 dicembre 2025 e deliberazione della Giunta provinciale n. 91 del 30 gennaio 2026 e ss.mm.;
- visto in particolare il punto 2.4 “Collana Jent de Fascia – Franz Dantone Pascalin che prevede la realizzazione della pubblicazione sui personaggi che hanno fatto la storia della Val di Fassa e che è dedicata quest’anno al primo fotografo delle Dolomiti, nonché figura ladina particolarmente emblematica di fine ‘800-inizi ‘900;
- dato atto che la pubblicazione è stata concettualizzata e organizzata con la stesura di brevi testi che narrano la vita e le vicissitudini storiche di Franz Dantone Pascalin di Canazei, e che è prevista, a completamento dell’opera, anche la realizzazione di illustrazioni e fumetti che arricchiscano e rendano più accattivante il racconto, attraverso immagini e fotografie;
- dato atto che le tavole dovranno essere a colori e proporre uno stile di illustrazione adatta alla linea editoriale della collana “Jent de Fascia”, benché con un tratto innovativo rispetto alle edizioni precedenti;
- considerato che il testo ladino è stato scritto dalla direttrice dell’Istituto Sabrina Rasom con la consulenza storica di conoscitori del personaggio e del periodo storico vissuto dal protagonista;
- ritenuto necessario rivolgersi a un illustratore con esperienza nel campo dell’illustrazione fumettistica e in grado di cogliere gli aspetti salienti della narrazione nonché di rendere visivamente quanto veicolato dalla narrazione, al fine di realizzare un’opera storicamente valida ma anche accattivante e divulgativa;
- visto l’art. 7, co.6 del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165 che fermo restando quanto previsto dal comma 5-bis, per specifiche esigenze, cui non possono far fronte con personale in servizio, le amministrazioni pubbliche possono conferire esclusivamente incarichi individuali, con contratti di lavoro autonomo, di natura occasionale, a esperti di particolare e comprovata specializzazione anche universitaria in presenza dei presupposti di legittimità previsti dal medesimo comma;
- vista la legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23 e s.m. e in particolare il Capo I bis “Incarichi di studio, di ricerca, di consulenza e di collaborazione”;
- vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 2557 di data 7 dicembre 2006 “Affidamento di incarichi di studio, di ricerca di consulenza e di collaborazione: disposizioni attuative delle norme di cui al Capo I Bis della legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23 introdotto dalla legge provinciale 24 ottobre 2006, n. 9;
- visto il “Testo coordinato delle disposizione attuative del capo I-bis della L. P. 19 luglio 1990, n. 23” in materia di incarichi di consulenza, studio e ricerca, collaborazione (ns. prot. arrivo 1310 di data 07.09.2021);

- accertato che l’art. 39 sexies del capo I bis della L.P. 19 luglio 1990, n. 23 autorizza il ricorso a personale esterno per attività complesse che presuppongono nel prestatore il possesso di una professionalità altamente qualificata che può essere affidata in via fiduciaria;
- verificato che le attività ricomprese nell’incarico di cui al presente provvedimento hanno caratteristiche di complessità, presupponendo una specifica preparazione linguistica ladina, una sensibilità artistica particolare, nonché una conoscenza della tematica trattata;
- individuato a tal fine l’illustratore-fumettista Manuel Riz di Canazei che, anche sulla base del C.V. presentato agli atti (prot. n. 451/2026) si ritiene abbia la competenza linguistica e storica necessarie per la comprensione dei testi sulla base dei quali dovranno essere realizzate le illustrazioni, legate sia all’argomento trattato che all’obiettivo di veicolarlo in modo divulgativo e accattivante anche in collegamento alle fotografie scelte come ulteriore elemento illustrativo;
- considerato che la scelta dell’illustratore Manuel Riz è motivata dalla coerenza del suo stile grafico con le finalità editoriali della collana “Jent de Fascia”, caratterizzata da un approccio divulgativo e al contempo attento alla valorizzazione dell’identità culturale ladina;
- considerato altresì che la conoscenza del contesto linguistico e culturale ladino costituisce elemento qualificante ai fini della corretta interpretazione dei contenuti della pubblicazione e della loro trasposizione visiva;
- acquisita la seguente documentazione prevista dall’art. 39 octies comma 1 della legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23:
  - comunicazione dei dati anagrafici (prot. 470/2026);
  - attestazione esperienza maturata (curriculum vitae) (prot. 451/2026);
  - dichiarazione sostitutiva attestante l’insussistenza delle cause di incompatibilità previste dall’art. 39 septies, comma 3 e 39 novies della legge 23/1990 e s.m., nonché dall’art. 53 bis della legge provinciale 3 aprile 1997, n. 7 e l’insussistenza di cause di conflitto di interesse di cui alla L. 190/12, (prot. 470/2026);
- preso atto che non ricorre alcuna delle ipotesi di esclusione previste dagli articoli 39 septies comma 3) e 39 novies del capo I bis della L.P., n. 23, nonché dall’art. 53 bis della L.P. 3 aprile 1997, n. 7;
- vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 2986 di data 23 dicembre 2010, avente a oggetto “Nuovi criteri per il calcolo del periodo massimo di durata degli incarichi di cui agli articoli 39 sexies e 39 duodecies della legge provinciale 19 settembre 1990, n. 23”;
- rilevato che l’incarico in argomento rientra nei limiti imposti dalla deliberazione sopra citata;
- rilevato che il rapporto contrattuale in argomento si configura come prestazione d’opera intellettuale e rientra nella fattispecie prevista dall’art. 39 sexies “Incarichi di studio, di ricerca e di consulenza” della legge provinciale n. 23/1990;
- rilevato altresì che il rapporto contrattuale oggetto del presente provvedimento si configura fiscalmente come prestazione di lavoro autonomo occasionale (art. 2222 c.c.);
- concordato pertanto con l’illustratore Manuel Riz il compenso di € 1.750,00 per la realizzazione delle illustrazioni necessarie e nella fattispecie
  - 22 disegni su doppia pagina (11 coppie tematiche);

- 6 illustrazioni per box di approfondimento;
  - 1 immagine di copertina.
- ritenuto il compenso congruo in ragione della tipologia e complessità delle prestazioni richieste, del numero delle illustrazioni da realizzare, del carattere creativo e originale dell'opera, nonché in linea con i compensi medi di mercato per prestazioni analoghe nel settore dell'illustrazione editoriale;
  - tenuto conto altresì del tempo stimato per la realizzazione delle tavole e dell'utilizzo dei diritti di sfruttamento economico delle immagini da parte dell'Istituto;
  - rilevato che il conferimento rientra pienamente nelle finalità istituzionali dell'ICL, volte alla valorizzazione e diffusione della cultura, lingua e storia ladina;
  - considerato che l'incarico sarà eseguito in piena autonomia organizzativa, senza vincolo di subordinazione, secondo gli artt. 2222 e segg. C.C., presso la sede del collaboratore;
  - vista la normativa specifica in materia di incarichi (LP 23/1990, DLgs 165/2001, DLgs 82/2005, DLgs 118/2011, DLgs 81/2008, legge 190/2012), la normativa su diritti d'autore (L. 633/1941), privacy (Reg. UE 2016/679 e D.Lgs. 196/2003), sicurezza sul lavoro e codice di comportamento;
  - viste le direttive per la formazione dei bilanci di previsione delle agenzie e degli enti pubblici strumentali della Provincia, approvate con deliberazione della Giunta provinciale n. 2102 di data 16 dicembre 2024, che hanno previsto in materia di incarichi di studio, ricerca e consulenza che, a decorrere dall'anno 2025, per ciascun esercizio del bilancio, tale tipologia di spesa, da assumere secondo criteri di sobrietà, deve essere autorizzata in misura non superiore alla media della corrispondente spesa del biennio 2022-2023.

Dal limite sopra definito restano escluse:

- le spese indispensabili purché connesse all'attività istituzionale dell'ente o dell'agenzia, le quali comunque devono essere assunte secondo criteri di sobrietà e motivate nella relazione che accompagna il bilancio;
  - le spese sostenute per la realizzazione di interventi cofinanziati per almeno il 50% da soggetti esterni, in particolare a valere sui fondi finanziati dall'Unione Europea;
- ritenuto che il rapporto contrattuale oggetto del presente provvedimento sia da ricondurre senza dubbio all'attività istituzionale dell'ente ed in linea con le finalità statuarie in quanto volto allo studio, alla valorizzazione e alla diffusione della lingua, della storia e della cultura ladina;
  - visto il D.Lgs. 82/2005, il D.L. 145/2013 e la circolare APAC di data 21 ottobre 2015, relativa alla firma in modalità elettronica per i contratti di appalto e dato atto che il rapporto contrattuale oggetto del presente provvedimento non rientra in tale tipologia contrattuale;
  - visto il D.Lgs. 33/2013 e la legge provinciale 30 maggio 2014, n. 4, in materia di trasparenza;
  - visto il D.Lgs. 118/2011 e la legge provinciale 9 dicembre 2015 n. 18 in materia di armonizzazione dei bilanci;
  - vista la legge provinciale 14 agosto 1975, n. 29, istitutiva dell'Istituto Culturale Ladino e l'allegato Statuto dell'Istituto Culturale Ladino;

- visto il “Regolamento in materia di bilancio e organizzazione amministrativa dell’Istituto Culturale Ladino”, adottato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 10 di data 27 aprile 2017 e approvato con deliberazione della Giunta provinciale n. 1040 di data 30 giugno 2017 e in particolare l’art. 22;
- visto l’art. 56 e l’Allegato a/2 del Decreto Legislativo 118/2011;
- visto il Bilancio di previsione 2026-2028 approvato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 54 di data 30 dicembre 2025 e con deliberazione della Giunta provinciale n. 91 del 30 gennaio 2026 e il bilancio finanziario gestionale 2026-2028 approvato con propria determinazione n. 194 del 30 dicembre 2025 e ss.mm.;
- accertata la disponibilità dei fondi ai capitoli 51450/1 e 51160/1 del bilancio gestionale 2026-2028, esercizio 2026.

### **determina**

1. di affidare, ai sensi dell’art. 39-sexies L.P. 23/90, al sig. Manuel Riz di Canazei (TN), nato il \_\_\_\_, C.F. \_\_\_\_, l’incarico di realizzazione delle illustrazioni e fumetti della pubblicazione “Franz Dantone Pascalin” della Collana “Jent de Fascia”, come meglio specificato nelle premesse;
2. di stabilire che il perfezionamento dell’incarico avverrà secondo lo schema di contratto allegato, parte integrante della presente determinazione;
3. di dare atto che l’incarico di cui al punto 1) dovrà essere completato entro e non oltre il giorno 17 aprile 2026;
4. di fissare il compenso lordo relativo all’incarico di cui al punto 1), in € 1.750,00;
5. di corrispondere al sig. Manuel Riz il compenso di cui al punto precedente, su richiesta in un’unica soluzione, dietro presentazione di nota spese corredata da apposite dichiarazioni fiscali e previdenziali e previo accertamento da parte della Direzione di questo Istituto dell’avvenuta regolare prestazione d’opera;
6. di dare atto che l’incarico di cui al presente provvedimento viene conferito ai sensi dell’art. 39 sexies del capo I bis della Legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23, e che lo stesso si configura come lavoro autonomo occasionale, ai sensi degli artt. 2222 e segg. C.C., senza vincolo di subordinazione;
7. di dare atto inoltre che le prestazioni oggetto dell’incarico dovranno essere rese personalmente, presso la propria sede, in piena autonomia, senza vincolo di subordinazione, secondo la disciplina dettata dagli artt. 2222 e 2230 e segg del C.C., a suo esclusivo rischio;
8. di impegnare la somma di € 1.750,00 relativa al compenso lordo di cui al punto 4, al capitolo 51450/1 del bilancio gestionale 2026-2028 per l’esercizio finanziario 2026, che presenta la necessaria disponibilità;
9. di impegnare inoltre l’importo di € 148,75 relativo all’IRAP al capitolo 51160/1 del bilancio gestionale 2026-2028 per l’esercizio finanziario 2026, che presenta la necessaria disponibilità;
10. di dare puntuale adempimento, in riferimento all’adozione del presente provvedimento, agli obblighi di pubblicazione previsti dall’art. 15 del D.Lgs 14 marzo 2013, nr. 33.

Allegato: schema di contratto

LA DIRETTRICE Dott.ssa Sabrina Rasom
---

Documento informatico firmato digitalmente ai sensi e con gli effetti di cui agli artt. 20 e 21 del d.lgs. n. 82/2005.

Sostituisce il documento cartaceo e la firma autografa

Si dà evidenza, ai sensi art. 4 della L.P. 23/1992, che avverso il presente provvedimento è possibile presentare:

- ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento entro 60 giorni, ai sensi art. 29 dell'allegato 1) del D.Lgs. 02.07.2010, n. 104 ovvero, in alternativa,
- ricorso straordinario al Presidente della Repubblica, entro 120 giorni, ai sensi dell'art. 8 del DPR 24.11.1971, n. 1199;
- per gli atti delle procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi o forniture, ivi comprese le procedure di affidamento di incarichi di progettazione e di attività tecnico amministrative ad esse connesse, si richiama la tutela processuale di cui all'art. 120 comma 5 dell'allegato 1) del D.Lgs. 02.07.2010, n. 104, per effetto della quale il ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento va proposto entro 30 giorni e non è ammesso il ricorso straordinario al Presidente della Repubblica.

## SCHEMA DI CONTRATTO

Tra l'Istituto Culturale Ladino, con sede in San Giovanni di Fassa, Strada de la Pieif, 7, C.F. 00379240229, (di seguito "ICL"), rappresentato da:

- dott.ssa Sabrina Rasom, nata a Cavalese (TN) il 13.10.1976, nella sua qualità di Direttrice dell'ICL
- sig. Manuel Riz, nato a Canazei (TN) il \_\_\_\_, C.F. \_\_\_\_\_, residente a Canazei (TN), (di seguito "Collaboratore")

### premesse

che con determinazione del Direttore n. \_\_\_\_ di data \_\_\_\_, l'ICL ha affidato al sig. Manuel Riz un incarico di lavoro autonomo occasionale per la realizzazione delle illustrazioni della pubblicazione "*Franz Dantone Pascalin*" della collana "*Jent de Fascia*";

con la seguente scrittura privata si conviene e stipula quanto segue:

### Articolo 1

#### (Oggetto)

L'ICL affida al Collaboratore, che accetta, un incarico di lavoro autonomo occasionale avente ad oggetto la realizzazione delle illustrazioni e fumetti della pubblicazione "*Franz Dantone Pascalin*", comprendente:

- 22 disegni su doppia pagina (11 coppie tematiche);
- 6 illustrazioni per box di approfondimento;
- 1 immagine di copertina.

Le illustrazioni dovranno essere a colori e coerenti con lo stile della collana, rispettando il materiale di riferimento fornito.

### Articolo 2

#### (Qualificazione e Termini)

Le sottoscritte parti espressamente e senza riserve riferiscono l'oggetto del presente contratto ad attività di prestazione d'opera intellettuale, escludendo espressamente ogni rapporto di subordinazione. Il presente contratto è sottoscritto ai sensi dell'art. 39-sexies della L.P. 23/1990.

Le attività di cui all'articolo 1) dovranno essere effettuate entro il 17 aprile 2026.

### Articolo 3

#### (Esecuzione della prestazione)

Il collaboratore si impegna a svolgere personalmente l'incarico affidatogli, in piena autonomia, senza obblighi di orario né di esclusività, secondo la disciplina dettata dagli artt. 2222 e 2230 e segg. del C.C. . In particolare, si specifica che il collaboratore:

1. non è soggetto al potere direttivo e disciplinare da parte dell'Amministrazione, salvo il necessario coordinamento programmatico e generale esercitato dalla Direzione di questo istituto al fine di utilizzare compiutamente la sua prestazione e pertanto svolgerà la prestazione senza vincolo di subordinazione, in totale autonomia organizzativa operativa, negli orari che andrà autonomamente a determinare e senza alcun vincolo logistico; il collaboratore avrà facoltà di accesso agli uffici dell'Istituto durante gli orari di apertura degli stessi;
2. dovrà svolgere la prestazione personalmente, a suo esclusivo rischio, mentre l'ente si impegna a fornire tutta la collaborazione necessaria, al fine di agevolare lo svolgimento dell'attività sopraindicata.

### Articolo 4

#### (Obbligo di riservatezza e di correttezza)

È fatto divieto al collaboratore di divulgare o rivelare a terzi o di utilizzare, a proprio o altrui profitto o ad altrui danno, le informazioni di cui sia venuto a conoscenza per ragione della prestazione svolta e per le quali non sia previsto l'accesso al pubblico.

#### **Articolo 5 – Conflitti di interesse**

Il Collaboratore dichiara l'insussistenza di conflitti di interesse ai sensi del Piano di Prevenzione della Corruzione dell'ICL, oppure segnala eventuali situazioni esistenti.

#### **Articolo 6 – Codice di comportamento**

Il Collaboratore si impegna a rispettare, nei limiti compatibili, il "Codice di comportamento dei dipendenti della Provincia autonoma di Trento e degli enti strumentali" (deliberazione Giunta provinciale 27.09.2024, n. 1514) e dichiara di averne preso conoscenza.

#### **Articolo 7 (Compenso)**

L'ICL si impegna a versare al collaboratore, a titolo di compenso per l'esecuzione delle attività oggetto del presente contratto, un compenso lordo pari a € 1.750,00 (millesettecentocinquanta).

Le Parti espressamente riconoscono che gli importi indicati nel presente articolo sono comprensivi di tutto quanto spettante al collaboratore, il quale non potrà avere null'altro a che pretendere, né durante il corso del rapporto, né a seguito della sua estinzione.

#### **Articolo 8 (Modalità e tempi di pagamento)**

Il compenso sarà liquidato in un'unica soluzione posticipata a conclusione dell'incarico, entro 30 giorni dalla presentazione di regolare nota spese corredata da apposite dichiarazioni fiscali e previdenziali e previo accertamento da parte della Direzione di questo Istituto dell'avvenuta regolare prestazione d'opera. Ai sensi dell'art. 9 della L.P. 23/1990 l'imposta di bollo, se dovuta è a carico del collaboratore.

#### **Articolo 9 (Tracciabilità dei pagamenti)**

Il rapporto contrattuale non sarà soggetto agli obblighi di cui all'art. 3 della L. 136/10, in conformità a quanto previsto dalla determinazione dell'AVCP n. 4 dd. 7 luglio 2011 e dalla deliberazione ANAC n. 556 di data 31 maggio 2017.

#### **Articolo 10 (Facoltà di recesso)**

In materia di recesso si applicano gli artt. 2227 e 2237 del Codice Civile.

#### **Articolo 11 (Risoluzione del contratto)**

L'ICL si riserva la facoltà di risolvere unilateralmente il presente contratto per inadempimento, anche parziale, della controparte, ai sensi dell'art. 1453 del Codice Civile, qualora riscontri la violazione degli obblighi di qualsiasi tipo da parte del collaboratore.

#### **Articolo 12 (Clausola Penale)**

In caso di inadempimento definitivo, il Collaboratore sarà tenuto a corrispondere all'ICL una penale pari al 10% del compenso pattuito.

#### **Articolo 13 (Modifiche o integrazioni al contratto)**

Qualsiasi modifica o proroga dovrà essere concordata per iscritto tra le parti; proroghe motivate dovranno essere richieste almeno 10 giorni prima della scadenza tramite PEC.

#### **Articolo 14 (Diritti d'autore)**

A sensi dell'art. 11 della Legge sul diritto d'autore, l'ICL acquisisce i diritti di utilizzazione economica sulle opere realizzate nell'ambito del contratto, con facoltà di pubblicazione, riproduzione e diffusione illimitata nel tempo.

Il Collaboratore mantiene il diritto morale alla paternità dell'opera.

**Articolo 15**

**(Disposizioni relative al trattamento dei dati personali)**

I dati personali forniti dal collaboratore saranno trattati, secondo le disposizioni del D.Lgs. 196/2003 e Reg. UE 2016/679 esclusivamente per gli adempimenti istituzionali finalizzati all'esecuzione del presente incarico.

**Articolo 16**

**(Clausola di rinvio)**

Per quanto non indicato si fa espresso riferimento alle disposizioni del Codice Civile e del Capo I bis della legge provinciale n. 23/1990, nonché alle circolari provinciali in materia.

**Articolo 17**

**(Controversie)**

Per le eventuali controversie derivanti dal contratto le Parti dichiarano competente il Foro di Trento

San Giovanni di Fassa,

Per l'ISTITUTO CULTURALE LADINO  
dott.ssa Sabrina Rasom

IL COLLABORATORE  
Manuel Riz

Parte integrante alla determinazione del Direttore n. 44 di data 24 marzo 2026

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan, 24 marzo 2026

LA DIRETTRICE  
- dott.ssa Sabrina Rasom

## **VISTO DI REGOLARITA' CONTABILE**

### **BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE 2026-2028**

Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 56 della Legge provinciale 14 settembre 1979, n. 7, e nel rispetto del paragrafo n. 16 (Principio di competenze finanziaria) dell'allegato 1 del D. Lgs. 118/2011, si attesta la copertura finanziaria della spesa nonché la sua corretta quantificazione e imputazione al bilancio finanziario – gestionale 2026 – 2028.

CAPITOLO	BILANCIO	N. IMPEGNO/OGS	IMPORTO
51450/1	2026	imp. 151	€ 1.750,00
51160/1	2026	imp. 152	€ 148,75

San Giovanni di Fassa, 24 marzo 2026

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO  
Dott.ssa Marianna Defrancesco

## **CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE**

La sottoscritta Direttrice dell'Istituto Culturale Ladino "Majon di Fascegn"

CERTIFICA

che la presente determinazione è pubblicata nei modi di legge all'Albo Online

sul sito web dell'Istituto Culturale Ladino "Majon di Fascegn"

**LA DIRETTRICE**

**Dott.ssa Sabrina Rasom**

Documento informatico firmato digitalmente ai sensi e con gli effetti di cui agli artt. 20 e 21 del d.lgs. n. 82/2005.

Sostituisce il documento cartaceo e la firma autografa